



StartStudy Bonn

مشروع لدمج اللاجئين في الجامعات الألمانية

قسم الجغرافيا في جامعة بون

Meckenheimer Allee 166

53115 Bonn

قائمة المراجعة:

الخطوة الخامسة: تقدير تكاليف الدراسة في كل شهر

- أحسبوا المصاريف التي تنفقونها كل شهر
- إستفسروا عن الرسوم الدراسية، التي يجب أن تدفعوها في الجامعة التي ترغبون بالدراسة فيها.
- يجب أن تتأكدوا أن المبلغ يكون كافي وشامل لجميع المصاريف.

الخطوة السادسة: البحث عن طرق لتمويل الدراسة

- إستفسروا عن الشروط المطلوبة للقروض الطلابية Bafög.
- قدموا طلب القرض الطلابي بشكل مبكر.
- إستفسروا عن المنح الدراسية المناسبة.
- قدموا على منحة دراسية.

الخطوة السابعة: التقدم لمقعد دراسي في الجامعة

- إستفسروا عن المدة المحددة للتقديم على جامعة معينة
- إستفسروا عن الأوراق المطلوبة و عن الشروط الأخرى للتقديم.
- جهزوا جميع الأوراق المطلوبة للتقديم بوقت مبكر.
- إستفسروا إن كانت الجامعة التي ترغبون بالتسجيل فيها تعمل مع Uni-assist بوقت مبكر.

الخطوة الثامنة: التسجيل بالجامعة

- إنتظروا جواب من الجامعة
- إتخذوا القرار المناسب في أي جامعة ترغبون بالدراسة
- إستفسروا عن عن مواعيد التسجيل في الجامعة وما هي الأوراق المطلوبة لذلك.

الخطوة التاسعة: وضع بداية ناجحة

- إبحثوا في الفيس بوك عن مجموعة تنتمي للفرع الذي تدرسونه
- إستفسروا عن الفعاليات التي تُقام للطلاب الجُدد و شاركوا فيها.
- خذوا نظرة عامة عن النشاطات التي تقوم بها الهيئة الإدارية أو المنظمات الطلابية الأخرى.

الخطوة العاشرة: إسألونا

إن كان لديكم أي أسئلة!

الخطوة الأولى: الأسترشاد و تصنيف الشهادات بحسب النظام المدرسي

- صنّفوا شهادتكم ومُستنداتكم بحسب النظام المدرسي الألماني.
- إستفسروا عن الإمكانيات، التي من خلالها يمكنكم متابعة الدراسة بشهادتكم.
- نصيحة: إذهبوا إلى إحدى الجهات الرسمية، التي تُقدم لكم المشورة بهذا المجال.

الخطوة الثانية: ما الذي يناسبكم أفضل التدريب المهني أو الدراسة الجامعية؟

- يجب عليكم التفكير ماهي وظيفة الأحلام، التي ترغبون بممارستها في المستقبل.
- إستفسروا عن الإمكانيات المتاحة للوصول إلى وظيفة الأحلام.
- خذوا المشورة من مركز العمل Jobcenter أو تقديم المشورة للطلبة Zentralen Studienberatung

الخطوة الثالثة: إيجاد الفرع الدراسي المناسب

- أجيبوا على الأسئلة الموجودة في الصفحة ٢١ لتحصلوا على لمحة عامة عما تريدونه.
- الحصول على الإرشاد عن طريق الإختبار الإلكتروني (Online Test).
- إستفسروا عن معلومات الفرع الدراسي عند الكليات المعنية.
- إستفسروا عن طريق الإنترنت أين يمكن دراسة الفرع، الذي ترغبوا بدراسته.

الخطوة الرابعة: المؤهلات- ماهي شروط القبول لأي فرع دراسي؟

- احصلوا على شهادة B1.
- إستفسروا عن المنحة المُقدمة من Otto-Benecke-Stiftung e.V. عند JMD.
- قدموا على منحة هناك.
- إستفسروا عن برنامج Fdis عند جامعة بون.
- قدموا على هناك للحصول على مقعد.
- إستفسروا عن دورات اللغة الموجودة في الجامعات الأخرى.
- إستفسروا عند الجامعة التي ترغبون بالدراسة فيها لو كانت شهادتكم تكفي للحصول على مقعد دراسي.
- يجب أن تكون الشهادات مُصدقة من وزارة الخارجية
- إذا لم تكن مُصدقة، يجب إرسالها للسفارة أ (Bezirksregierung).
- إستفسروا عن الشروط الإضافية المطلوبة للفرع الذي ترغبون بدراسته.
- إستفسروا إن كانت الجامعة التي ترغبون بالدراسة فيها تطلب

TestAS

Beratung zur Studienfachwahl und zu den Voraussetzungen Deines Wunsch-Studiengangs

Zentrale Studienberatung Universität Bonn

Abteilung 9.2
Poppelsdorfer Allee 49
53115 Bonn

E-Mail: zsb@uni-bonn.de

Sprechstunden:
Mo-Do 9.30-12 Uhr
Mo, Di 13.30-15 Uhr
Do 13.30-17 Uhr

Ausführliche Beratungsgespräche nach Terminvereinbarung

Allgemeine Studienberatung Hochschule Bonn-Rhein-Sieg

Raum E035
Grantham-Allee 20
53757 Sankt Augustin

E-Mail: studienberatung@h-brs.de
Telefon: 02241-865 9656

Sprechstunden:
Mo-Mi 10-12 Uhr
Do 10-12 Uhr und 14-16 Uhr

Außerhalb der Sprechstunden können Termine vereinbart werden.

Beratung für
Internationale Studierende

ESG Bonn

Ev. Studierendengemeinde Bonn
Venusbergweg 4
53115 Bonn

E-Mail: klaus.brieskorn@esgkoeln.de

Sprechstunde:
Donnerstags während der Vorlesungszeit
Termine bitte online vereinbaren unter:
www.terminland.de/esg-bonn.de

Beratung zur Jobsuche, Versicherungen, Praktika und Stipendien

AStA-Sozialberatung

Mensa Nassestraße
Nassestraße 11
Zimmer 15 (1. Stock)
53113 Bonn

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 12-14 Uhr

Beratung zu Bafög und anderen Finanzierungsmöglichkeiten

Bafög-Beratung Universität Bonn

Mensa Nassestraße
Nassestraße 11 (1. Stock, Zimmer 8)
53113 Bonn

Öffnungszeiten:
Mi 14-16:45 Uhr
Do 10-13 Uhr

Bafög-Zentrale Bonn

Mensa Nassestraße
Nassestraße 11 (Erdgeschoss)
53113 Bonn

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 10-13 Uhr
Persönlich:
Di, Do 13-15 Uhr

Weiterführende Links

■ DAAD – 10 Schritte in Deutschland

■ Studieren in Deutschland:
www.study-in.de

■ DAAD-Broschüren zum
Studium in Deutschland

■ www.studienwahl.de

■ www.studieren.de

Sprachkurse

Otto Benecke Stiftung e.V.

JMD Bonn/Köln
Bildungsberatung Garantiefonds Hochschule
beim JMD der KJA Köln
An St. Katharinen 5
50678 Köln

Termine nach Vereinbarung

Ansprechpartner_innen

Nicole Lambertz
nicole.lambertz@kja.de

Amelia Pavel
amelia.pavel@kja.de

Ruth Bechen
ruth.bechen@kja.de

Telefon: 0221 92133574

DSH-Vorbereitungskurs der Universität Bonn

Dezernat Internationales
Abteilung 6.3.
Poppelsdorfer Allee 53
53113 Bonn

Sonja Hammer

Deutschkurse und DSH
Telefon: 0228-73 7708

E-Mail: sonja.hammer@uni-bonn.de

Sprechzeiten:

Mo 10-12.30 Uhr

Di-Fr 9-12.30 Uhr

Do 13.30-15.30 Uhr

Beratungen

Anerkennung Deiner Zeugnisse

LerNet Bonn/Rhein-Sieg e.V.

Rathausstrasse 3
53225 Bonn

Giesa Seidel

Telefon: +49 0228 97638982

E-Mail: seidel@lernet.de

Webseite: <http://www.lernet.de>

Bildungswerks Forum Lernwelten

Im Krausfeld 30a
53111 Bonn

Anette Döhner

Telefon: +49 0228 9695999

E-Mail: doehner@bf-bonn.de

Webseite: <http://www.bf-bonn.de>

Beratung zu Ausbildung und Karriere

Jobcenter Bonn – Integration Point

Rochusstraße 4
53123 Bonn

E-Mail: IP-Bonn@jobcenter-ge.de

*Beratung zur Bewerbung, Zulassung
und Einschreibung an der Hochschule*

Rheinische Friedrich-Wilhelms- Universität Bonn

Studentensekretariat
Poppelsdorfer Alle 49
53115 Bonn

Öffnungszeiten:

Mo-Fr, 10-12 Uhr

Do, 13:30-15 Uhr

Kontakt:

Familienname A-F

Herr Haas

E-Mail: haas@verwaltung.uni-bonn.de

Familienname G-M

Frau Göbbels

E-Mail: goebbels@verwaltung.uni-bonn.de

Familienname N-Z

Frau Pesch

E-Mail: pesch@verwaltung.uni-bonn.de

Adressen und Beratungsstellen

StartStudy Bonn

StartStudy Bonn

E-Mail: startstudy@uni-bonn.de

Sprechstunde im AStA Bonn
(Nassestraße 11, 1. OG, Zimmer 15)

Montag 16-17 Uhr

Mittwoch 16-17 Uhr

Donnerstag 10-12 Uhr

International Offices der Universitäten und Fachhochschulen

Rheinische Friedrich-Wilhelms- Universität Bonn

Dezernat Internationales
Abteilung 6.3
Poppelsdorfer Allee 53
53115 Bonn

Hicham Boutouil

Koordinator: Maßnahmen für Flüchtlinge
Programm FdIS „Förderung der Integration in
das Studium“

Telefon: 0228-73 5948

E-Mail: hicham.boutouil@uni-bonn.de

Universität zu Köln

International Office
Studierenden Service Center
Universitätsstraße 22a
50931 Köln

Service Point

E-Mail: aaa@verw.uni-koeln.de

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 10-15 Uhr

Hochschule Bonn-Rhein-Sieg in Sankt Augustin

International Office
Raum E056
Grantham Allee 20
53757 Sankt Augustin

Sprechstunden:

Mo-Mi 10-13 Uhr

Do 10-12, 14-16 Uhr

E-Mail: international.office@h-brs.de

Technische Hochschule Köln

Campus Südstadt
Claudiusstraße 1
50678 Köln

Sprechstunden:

Mo, Di Do 9-12, 13-15 Uhr

Mi, Fr 9- 12 Uhr

E-Mail: international-office@th-koeln.de

Alanus Hochschule für Kunst und Gesellschaft in Alfter

International Office
Villestrasse 3
53347 Alfter

Sprechstunden:

Di 13-15 Uhr

Fr 10-12 Uhr

E-Mail: international.office@alanus.edu

الخطوة التاسعة:
وضع بداية ناجحة

المشاركة بالفعاليات المُقامة للطلاب الجُدد:

بالنسبة للعديد من الفروع الدراسية هناك مجموعة من الفعاليات، التي تساعدكم على البدء في الدراسة الجامعية. مثلاً شرح سير الدراسة على نحو مُعين إختيار المواد و المحاضرات بشكل صحيح و على ماذا يجب عليكم الانتباه بالإضافة لذلك والتعرف على طلاب آخرين من نفس الفرع الدراسي.

عادةً يتم تنظيم هذه الفعاليات من قبل الهيئة الإدارية. الهيئة الإدارية هي مجموعة من الطلبة من فرع دراسي مُعين و يقومون بمساعدة الطلاب الآخرين و خاصةً الجُدد في مجال عملهم و دراستهم.

جميع الهيئات الإدارية في جامعة بون تقوم بإنشاء صفحات أو مجموعات على الفيسبوك لكل فصل جديد لتسهيل التواصل بين الطلاب و الهيئة الإدارية. إبحثوا في الفيسبوك عن مجموعاتكم. في الغالب تُسمى المجموعة «اسم الفرع الدراسي و السنة أو الفصل و مبتدئين» مثلاً (Lehramt Erstis 2017/18). إذا لم تتمكنوا من العثور على المجموعة يمكنكم إرسال بريد إلكتروني للهيئة الإدارية.

العمل في الهيئة الإدارية:

الهيئة الإدارية مهمة ليس فقط لمساعدة الطلاب على تسهيل البداية في الدراسة بل هي تكون أيضاً مكان للقاء العديد من الطلاب من جميع الفصول الدراسية. إذا كنتم تريدون مساعدة الطلاب الجدد والتعرف على طلاب آخرين فهذا هو المكان المناسب. الهيئة الإدارية هي مثل العائلة الصغيرة في الجامعة ومن الجدير بكم الذهاب إلى هناك. عادةً يوجد فعالية خاصة للطلبة الجُدد الراغبين بالإنضمام إليها. ولكن يمكنكم أيضاً الذهاب إلى الإجتماع في أي وقت.

أين ومتى تجتمع الهيئة الإدارية للفرع الدراسي الخاص بكم يمكن الإطلاع على ذلك على الإنترنت أو صفحة الفيسبوك. البحث في الإنترنت عن هذا الهيئة الإدارية + «الفرع الدراسي» + «مكان الدراسة».

وهذا بالطبع ليس فقط للهيئة الإدارية وإنما لجميع المنظمات الطلابية في كل جامعة التي يمكنكم الإنضمام إليها والمشاركة في نشاطاتها. لمحة عامة تكون عادةً بشؤون الطلاب في كل جامعة.

الخطوة العاشرة: إسألونا إن
كان لديكم أي أسئلة!

إذا كان لديكم أي أسئلة في أثناء دراستكم في جامعة بون، يمكنكم الإتصال بنا في أي وقت البريد الإلكتروني:

E-Mail: startstudy@uni-bonn.de

أو المجيء لساعة الإستشارة عند شؤون الطلاب (AStA) على العنوان و أوقات الدوام التالية:
Nassestraße 11, 53113 Bonn الطابق الأول، الغرفة 15

Montag	16-17 Uhr
Mittwoch	16-17 Uhr
Donnerstag	10-12 Uhr

وبالإضافة إلى ذلك فإننا نقدم خلال الفصل الدراسي العديد من فعاليات المعلومات، التي تعطي المزيد من المعلومات عن التحضير للدراسة. قوموا بزيارة فعاليتنا. يمكنك العثور على المواعيد على صفحة الفيسبوك **StartStudy Bonn** وعلى صفحتنا الرسمية **Sprechstunde StartStudy-Iff**

نتمنى لكم كل النجاح و التوفيق في الدراسة

نصيحة : إستفسروا عن الفعاليات التي تُقام في بداية الدراسة وأسألوا ما إذا كان هناك مجموعة على الفيسبوك لفرعكم الدراسي



الخطوة الثامنة: التسجيل بالجامعة

ألف مبرووووووووو، لقد حققت هدفك و تجاوزت جميع العقبات! لقد حصلت على قبول جامعي أو أكثر من بعض الجامعات. ومع ذلك يجب عليكم عدم الجلوس و الإنتظار لأن هناك بعض الأشياء الضرورية للقيام بها. عدد قليل من الأشياء قبل بداية الدراسة.

الحياة كطالب تبدأ بالتسجيل الجامعي (Einschreibung) و بالحصول على هوية الطالب (Studienausweis). التسجيل الجامعي يكون الخطوة الأخيرة في عملية التقديم للجامعة. يمكنكم القيام بالتسجيل الجامعي إذا كنتم قد تلقيتم قبولاً جامعياً أو عدة قبولات من جامعة مُعينة أو من عدة جامعات و التسجيل الجامعي هو الخيار الأخير في أي جامعة ستدرسون.

يجب ملاحظة أنه يمكنكم تسجيل أنفسكم فقط خلال فترة معينة. مواعيد التسجيل تجدونها في بيان القبول أو على موقع الجامعة الخاصة بكم.

في جامعة بون تجدون جميع المواعيد تحت هذا الرابط:

„Termine und Fristen – Universität Bonn“

و تحت هذا الرابط

www.uni-bonn.de/studium/im-studium/studienorganisation/termine-und-fristen

uni-assist

إتحاد uni-assist هو منظمة تعمل مع الجامعات. تقوم هذه المنظمة بتفويض من الجامعات بفحص الشهادات و الوثائق المطلوبة من المتقدمين الأجانب إن كانوا مؤهلين للدراسة في الجامعة المعنية. uni-assist لا تعمل مع جميع الجامعات. فجامعة بون على سبيل المثال لا تعمل سوى مع uni-assist. لذلك لا يجب عليك إرسال طلب التقديم لجامعة بون عن طريق uni-assist.

هنا يمكنكم معرفة من من الجامعات تعمل مع هذا الإتحاد

”uni-assist-Hochschulen“ أو تحت الرابط التالي

www.uni-assist.de/uni-assist-mitglieder.html

بالنسبة لكم يكون التقديم عن طريق uni-assist تقديم طلباتكم عبر بوابة إلكترونية. يمكن التقديم عبر uni-assist مجاناً إذا ...

■ إقامة كـ „لاجئ مسجل“ موجود و

■ القيام بإختبار TestAS أو

■ تقديم „إثبات“ لـ uni-assist من إحدى الجامعات الأعضاء التي تعطىكم إعفاء من الرسوم.

إذا لم تنطبق عليكم هذه النقاط يجب عليكم دفع رسوم لكل طلب. تكاليف الطلب الأول 75 يورو 15 يورو لكل طلب آخر.

مثال: التقديم لدراسة الطب:

رص العثور على مقعد دراسي للفروع الطبية (وكذلك الصيدلة وطب الأسنان) صعبة جداً. ويرجع ذلك إلى نسبة المقاعد للطلبة الأجانب و إلى عدد المتقدمين الكبير...

و لأن فرص الحصول على مقعد دراسي لهذه الأفرع صعب جداً إستفسروا عن الأفرع البديلة أو الخطط البديلة تحت هذه الروابط:

Suche auf www.study-in.de

www.studieren.de nach

نصيحة: ابدأوا بوقت مبكر بتقديم الطلبات. uni-assist تقوم بفحص المستندات و الوثائق فحصاً أولياً و في حال نقصان أي شيء يمكنكم تقديمها بوقت لاحق.

نصيحة: قدموا على أكبر عدد ممكن من الجامعات. إستفسروا على معلومات حول أفرع دراسية مماثلة أو غيرها..

الإختبار الأساسي

+

العلوم الروحية و
الثقافية و الإجتماعية

أو

علوم الهندسة

أو

الرياضيات و تقنية
المعلومات والعلوم
الطبيعية

أو

علوم الإقتصاد

نتيجة إختبار TestAS توضح:

- للجامعات أن الطالب قد جلب جميع المتطلبات التقنية اللازمة للفرع الدراسي المعين.
- للمتقدمين ماالذي يحتويه الفرع الدراسي المعني. بحيث يمكنكم التقرير بشكل أفضل إن كنتم تريدون دراسة هذا الفرع فعلاً. وبالإضافة إلى ذلك يمكنكم أيضاً معرفة ما إذا كان سوف يكون من الصعب دراسة هذا الفرع أو أن هذا الفرع الدراسي يناسبك بشكل جيد.

و لكن ليس كل جامعة تطلب إختبار TestAS.

في جامعة بون لا يُطلب هذا الإختبار . هنا يتم الرجوع لهذا الإختبار فقط في حال نقصان وثائق و مستندات للمشاركين في برنامج FdIS في الجامعة. ولكن في جامعة كولن يُطلب هذا الإختبار لجميع الأفرع الدراسية.

لإختبار TestAS العادي هناك ثلاثة مواعيد سنوية حول العالم و موعد رابع إضافي في ألمانيا. إختبار TestAS بالنسبة للاجئين له أكثر مواعيد أكثر؛ حوالي كل ٤ - ٦ أسابيع. ولكن هل يجب التسجيل في وقت مبكر للحصول على مكان. إختبار TestAS للاجئين لديه بعض الميزات الخاصة:

- يمكنك إجراء الإختبار في اللغة الإنجليزية أو الألمانية أو العربية.
- المشاركة مجانية، ولكن يمكن للشخص مرة واحدة فقط التقديم من دون دفع رسوم.
- المشاركة تكون للأشخاص الذين لديهم BÜMA و لطالبي اللجوء في ألمانيا و اللاجئين المعترف بهم و اللاجئين ذوي الحماية الفرعية.

للتحضير لـ TestAS تجدون بعض التمارين تحت هذا الرابط: TestAS Modellaufgaben . مزيد من المعلومات حول TestAS تجدونه تحت هذا الرابط: <https://refugees.testas.de> و شرح لجميع التفاصيل تجدونه تحت الرابط:

تصديق الأوراق أو المستندات:

يجب أن تتم المصادقة على مؤهل القبول الجامعي في الجامعات من قبل وزارة خارجية الدولة التي تم إصدار الشهادة فيها. هذا يمكنك القيام به المرافق التالية:

- سفارة بلد مُقدم الطلب.
- السفارة الألمانية في بلد مُقدم الطلب أو في بلد مُجاور.

إذا كانت المصادقة غير ممكنة بالنسبة لكم، يمكنكم المحاولة عند (Bezirksregierung) للحصول على إقرار و معادلة شهادتكم لتصبح مُطابقة للشهادات الألمانية. في ولاية شمال الراين فستاليا تكون الـ Bezirksregierung في مدينة دوسلدورف. (مزيد من المعلومات تجدونه في الخطوة الأولى)

في حال نقصان بعض الوثائق :

هل ينقصكم أي وثيقة رسمية بسبب مغادرة بلدانكم؟ كما لا يوجد إمكانية للحصول على هذه الوثائق؟ ثم هذا ليس سببا لعدم القدرة على الدراسة!

هنا أيضاً كل جامعة لديها القواعد والإجراءات الخاصة بها في حالات فقدان المستندات و الوثائق المطلوبة. التدقيق و التأكد من الصحة تكون دائماً حالة فردية. في الأساس فإنه أمر معقد جداً و مملة لإثبات أن المقدم لديه مؤهلات القبول في الجامعات أو قد درس بالفعل.

وثمة خيار آخر هو القيام بالسنة التحضيرية (Studienkolleg) راجع الخطوة (1). مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع تجدونه على موقع أمانة الجامعة (Studierendensekretariat) أو مباشرةً عند الموظف المسؤول:

TestAS

ما هو إختبار TestAS؟

إختبار TestAS إختبار للطلبة الأجانب هو إختبار لتقييم الأشخاص الأجانب الراغبين في الدراسة في إحدى الجامعات الألمانية. فإنه يفحص القدرات العامة و الخاصة للفرع الدراسي المعين.

إختبار TestAS يتألف من الإختبار الأساسي، الذي يختبر المعلومات العامة و واحدة من المناهج الأربعة. يتم إختيار منهج معين ليتناسب مع الفرع الدراسي المحدد.

Bezirksregierung Düsseldorf

Bezirksregierung Düsseldorf
Dezernat 48/
Zeugnisenerkennungsstelle
Am Bonnhof 35
40474 Düsseldorf

Telefon: 0211-475-5661

Zentrale: 0211-475-0

E-Mail: poststelle@brd.nrw.de

ملاحظة: أفحصوا شهادة الثانوية
لديكم بشكل جيد ربما تكون
مصدقة بالفعل من خلال وجود
ختم عليها.

Rheinische Friedrich-Wilhelms-
Universität Bonn

Studierendensekretariat
Poppelsdorfer Allee 49
53115 Bonn

Kontakt:

Familiennamen A-F

Herr Haas

E-Mail: haas@verwaltung.uni-bonn.de

Familiennamen G-M

Frau Göbbels

E-Mail: goebbels@verwaltung.uni-bonn.de

Familiennamen N-Z

Frau Pesch

E-Mail: pesch@verwaltung.uni-bonn.de

مواعيد التقديم على الجامعات و الأوراق المطلوبة:

لكي تتمكنوا من إعداد أنفسكم في وقت مبكر على التقديم للجامعات، يجب عليكم معرفة متى تكون المواعيد النهائية للتقديم وما هي الوثائق المطلوبة.

مواعيد التقديم على الجامعات:

كل جامعة تحدد بنفسها مواعيد التقديم عليها. جميع الجامعات لديها فترات مختلفة. المواعيد النهائية للتقديم يمكنكم إيجادها على موقع الجامعة.

في جامعة بون هناك أيضا مواعيد للتقديم على البكالوريوس و أخرى مختلفة للماجستير. للبكالوريوس و لدورات التحضير لل-DSH هناك مواعيد في السنة لكل فصل دراسي:

■ الفصل الشتوي حتى 15 تموز.

■ الفصل الصيفي حتى 15 كانون الثاني.

في جامعة بون تكون مواعيد التقديم على الماجستير مختلفة من فرع دراسي لآخر. لمزيد من المعلومات أبحثوا في الموقع الإلكتروني للفرع الدراسي المطلوب

الأوراق المطلوبة:

للتقديم على فرع دراسي مُعين تُطلب الوثائق التالية بشكل عام. ولكن بعض الفروع تطلب شروط أخرى ك تدريب عملي أو شهادة خبرة و ما شابه ذلك. كما ذكرنا سابقاً أن شروط القبول تختلف من جامعة لإخرى لذلك يجب عليكم السؤال عند كل جامعة ترغبون بالتقديم عليها عن الشروط المطلوبة بالتفصيل. على سبيل المثال يمكنكم إيجاد كل المعلومات المتعلقة بجامعة بون تحت هذا الرابط:

www.bewerberportal.uni-bonn.de

نصيحة: قدموا الطلبات قبل ٤ أو ٦ أسابيع من موعد إنتهاء التقديم. حتى تتمكن أمانة الطلاب من مراجعة طلباتكم وإعلامكم في حال نقصان أي وثائق. حتى يكون لديكم وقت كافي لتقديم الوثائق حتى مهلة التقديم. هذا ينطبق أيضا على Uni-assist.



الخطوة السابعة: التقدم لمقعد دراسي في الجامعة

هذه بعض نصائحنا لكم بهذا الشأن:

إذا كانت جميع المتطلبات موجودة، يمكن البدء بالتقدم للجامعات. من المهم أن يكون لديكم وقت كافي للقيام بهذه العملية.

توزيع المقاعد الدراسية على المتقدمين الأجانب:

بسبب كثرة الناس الراغبين في الدراسة في الجامعات الألمانية، حددت هذه الجامعات لديها عدد معين من المقاعد الجامعية المخصصة للطلاب الأجانب. هذه المقاعد تكون لجميع الطلبة الذين يأتون من خارج الإتحاد الأوروبي..

العدد الدقيق للمقاعد تحدده كل جامعة بنفسها. في جامعة بون تكون حصة مقدمي الطلبات الأجانب من خارج الإتحاد الأوروبي في أي فرع دراسي 5 في المئة من المقاعد المتاحة.

هذا يبدو للوهلة الأولى إلى عدد كبير من المقاعد الدراسية. ولكن يجب ألا ننسى أن هذا العدد يُقسم على جميع بلدان المتقدمين للجامعة. من كل بلد يتم إختيار المتقدم الأفضل. وهذا يعني يجب أن تكون الأفضل بالمقارنة مع المتقدمين الآخرين من بلدك عندها فقط يمكن أن يحالفك الحظ.

■ طباعة كافة المستندات و الوثائق اللازمة بعدد كافي.

■ وثائق مهمة (مثل مؤهل الدخول للجامعة) يجب أن تكون نسخ أصلية أو مصدقة. الوثائق الأجنبية يجب أن تكون مترجمة من قبل مترجم مُحلف.

■ نسخ الوثائق الهامة وحفظها في مجلد على جهاز الكمبيوتر الخاص بكم أو على BSU.

■ إستفسروا عن الشروط الإضافية للجامعات المعنية و حضروا هذه المتطلبات بوقت مبكر.

■ إذا لم تكونوا متأكدين من كل شيء أطلب من أحد ما المساعدة

■ إستمارة طلب قبول جامعي (تجدونها على موقع كل جامعة).

■ وثيقة مؤهل القبول الجامعي (Hochschulzulassungsberechtigung) مترجمة من مترجم مُحلف و مصدقة من جهة رسمية).

■ شهادة اللغة الألمانية المطلوبة.

■ صورة عن جواز السفر.

■ السيرة الذاتية على شكل جداول.

■ للماجستير: نسخة مصدقة من كشف العلامات (Transcript of Records) وشهادة البكالوريوس.

■ تكاليف المعاملة في حال عمل الجامعة مع uni-assist

يوجد العديد من الإمكانيات للعمل:

- كطلاب يمكنكم العمل (Minijob) لحد 450 يورو شهرياً وهذا هو الحد المسموح به إلى جانب القرض الدراسي (BAföG) و بهذا الحد لا يجب عليكم دفع الضرائب. مثلاً العمل في المقاهي و المطاعم و المتاجر.
- العمل كمساعدة طلابية (Studentische Hilfskraft) في الجامعات أو المعاهد التي تدرسون فيها. في هذه الحالة يمكنكم الحصول على الخبرة بالإضافة للمال.

قرض الإئتمان البنكي للطلبة (Studienkredit):

نك التنمية الألماني (Kreditanstalt für Wiederaufbau) هو بنك حكومي يمنح القروض . يقوم البنك بمنح القروض للطلبة و المتدربين الذين هم في المراحل النهائية من دراستهم. البنك يُعطي الطلبة جزء من التكلفة، بغض النظر عن دخلهم أو دخل الأبوبين. يتم إعطاء المنح حتى مع الدراسة الثانية.

شروط الحصول على قرض التعليم من بنك التنمية الألماني هي نفس الشرط بالنسبة للقرض الطلابي (BAföG). يمكن للمرء أن الفضل التعليمية بالإضافة حصول Bafög. ومع ذلك يجب أن يكون عمر الطالب بين 18 و 36 عاماً و الدراسة لحد 12 فصل دراسي. يمكن أن يكون القرض في الشهر من 100 لـ 300 يورو. المدة القصوى للقرض هي 24 شهراً، ليصبح المجموع 7300 يورو.

يجب سداد القرض التعليمي بالكامل، مع معدل فائدة سنوية إضافية بمعدل 0,08%. سداد القرض يجب أن يبدأ بعد الدفعة الأخيرة بأربع سنوات ويمكن أن يتم على شكل أقساط شهرية لا تقل عن 120 يورو شهرياً.

ويمكن الإطلاع على المزيد من المعلومات حول القروض التعليمية على موقع المكتب الفدرالي للإدارة

„Bildungskredit Bundesverwaltungsamt“.

المنحة الدراسية (Stipendium):

المنحة الدراسية هي الدعم المالي التي تمنحها بعض المنظمات للطلاب الموهوبين. حيث تحصلون على المال ويمكنكم المشاركة في الندوات و المشاريع، التي تقيمها هذه المنظمة، و تطوير المهارات والخبرات الخاصة بكم للحصول على مهنة جيدة في المستقبل. كل منظمة تُعطي منحها لمجموعة مُعينة من الناس. بعض المنح الدراسية هي صالحة فقط للطلاب الألمان، و البعض الآخر تُعطي خصيصاً للطلاب الأجانب و أخرى تُمنح فقط للاجئين. وهناك أيضا منح دراسية تمنح فقط للطلاب، الذين يدرسون فرع مُعين مثل الطب أو القانون أو الرياضة.

وبالإضافة إلى ذلك، كل منظمة لها متطلبات و شروط مختلفة للمتقدمين. يجب عليكم غالباً إرسال بريد إلكتروني بالدوافع و الحجج، التي تمتلكونها و تخولكم للحصول على المنحة. غالباً ما يكون أحد الشروط المشاركة الاجتماعية عن طريق المشاركة في المشاريع التي تدعم وتصب في مصلحة المجتمع. التقديم على المنحة يكون في أغلب الأحيان طويلاً نوعاً ما ولكن المحاولة تكون مفيدة إذا كانت ناجحة في النهاية.

المنح تكون عادةً للطلاب الذين يدرسون بالجامعة و كانت نتائج الإمتحانات ولكن هناك منح أخرى تُعطي من أول يوم دراسي في الجامعة.

لمحة عامة عن المنح الدراسية للطلاب الأجانب واللاجئين يمكنكم الإطلاع عليها عن طريق الموقع الإلكتروني التالي:

„www.funding-guide.de“.

مجموعة أخرى تجدونها تحت موقع الوزارة الاتحادية للتعليم والبحث العلمي:

www.stipendienlotse.de

العمل خلال الدراسة:

حتى وإن أخذ الطالب الحد الأقصى من القرض الطلابي، الذي يكون 735 يورو شهرياً فإن هذا المبلغ لا يكفي للمعيشة و الدراسة، لذلك إن كنتم لا تحصلون على منحة دراسية سيكون العمل بجانب الدراسة أسهل طريق لتأمين كل مستلزمات المعيشة .

يجب عليكم الإلتباه في حال حصولكم على القرض الطلابي أو المنحة الدراسية يوجد هناك حدود معينة للمبلغ الذي يمكنكم الحصول عليه من العمل

ملاحظة: الإئتمان أو القرض التعليمي ليس إلا سوى حالة طوارئ إذا كنتم لا تستطيعون فعل أي شيء آخر لتمويل الدراسة. الأفضل إن لم يكن أساساً لتمويل دراستكم

نصيحتنا لكم: إستفسروا في الوقت المناسب عن الشروط المطلوبة وعن مواعيد التسجيل على المنح. إنتبهوا على تلبية جميع الشروط وماهي الأشياء، التي تخولكم للحصول على المنحة.

حتى و إن كان التسجيل مُتعَب وصعب نوعاً ما، عليكم المحاولة للحصول على المنحة.

الشروط للاجئين:

يمكن للاجئين الحصول على القرض إذا كان لديهم تصريح إقامة مُعين. يمكن لبعض اللاجئين الحصول على القرض فوراً، في حين أن البعض الآخر يجب أن يكونوا يعيشون في ألمانيا 15 شهراً على الأقل. لمعرفة ما إذا كان لكم الحق في الحصول على القرض يجب عليكم الذهاب مع وثائق الإقامة لمركز الإستشارة المجانية لشؤون الطلبة في جامعة بون (AStA). مقدار القرض الطلابي

القرض الطلابي يكون تقريباً 735 يورو في الشهر، ولكن ليس كل طالب يمكنه الحصول على كامل المبلغ من القرض الطلابي. هذا الشيء يتوقف على حجم الاموال التي تمتلكونها. إذا كان لديكم عمل أو دخل من جهة ما أو من الأهل وإذا كان أحد لديكم أطفال. كمية القرض الطلابي تتوقف على هذه الأسئلة.

تقديم الطلب :

لحصول على القرض الطلابي يجب على الطالب تقديم طلب (Antrag). يمكن العثور على إستمارة الطلب عبر الإنترنت أو عن طريق الاتصال بمكتب خدمة الطلبة ((BAföG-Zentrale). كل جامعة لديها مكتبها الخاص المسؤول عن القرض الطلابي في شؤون الطلبة (AtSA)، حيث يمكنك الحصول على المشورة وتقديم الطلب مباشرةً.

إستمارة تقديم الطلب هنا

[/https://www.bafög.de](https://www.bafög.de)

أو مباشرةً عند الموظف المسؤول:

إرجاع المبلغ:

لسوء الحظ يجب عليكم إرجاع نصف المبلغ الذي تحصلون عليه من القرض الطلابي ولكن من دون فوائد. إلا أن هناك بعض القواعد المُعينة لإرجاع المبلغ، على سبيل المثال، متى تم إنهاء الدراسة و متى تم البدء بالعمل ومقدار المال الذي تحصلون عليه من العمل. الموظفون المسؤولون عن ذلك هم إدارة المكتب الإتحادي (Bundesverwaltungsamt) في مدينة كولن.



الخطوة السادسة: البحث عن طرق لتمويل الدراسة

هناك عدة طرق لتمويل الدراسة. أهمها هي ثلاثة طرق القروض الطلابية (BAföG) و المنح الدراسية أو العمل أثناء الدراسة.

القرض الطلابي Bafög:

BAföG (Bundesausbildungsförderungsgesetz) هو الدعم الحكومي لتعليم التلاميذ والطلبة في ألمانيا. حتى أن الدعم المادي يكون للتدريب المهني أو للدراسة فبدون هذا الدعم يكون التدريب المهني و الدراسة مكلفة للغاية. و لكن لسوء الحظ ليس شخص مُؤهل للحصول على هذا الدعم. هناك قواعد صارمة من يحق له الحصول على هذا المال ومن لا يحق له.

الشروط العامة:

القرض الطلابي (BAföG) يدعم فقط الدراسة الأولية و فقط خلال الفترة العادية لدراسة البكالوريوس أو الماجستير. عند إستلام القرض لدراسة البكالوريوس يجب أن لا يكون العمر أكثر من 30 عاماً، و لدرجة الماجستير لا يُسمح بأن يكون العمر أكثر من 35 عاماً. و لكن هناك بعض الاستثناءات بالنسبة للعمر.

إذا كنتم قد تجاوزتم حدود السن و تريدون الحصول على هذا الدعم المالي فإنه من المستحسن أن تذهبوا لساعة الإستشارة لدى مركز القرض الطلابي (BAföG-Sprechstunde)

BAföG-Beratung in Bonn:

BAföG-Zentrale

Mensa Nassestraße
Nassestraße 11 (Erdgeschoss)
53113 Bonn

Öffnungszeiten

Mo- Fr 10- 13 Uhr

BAföG-Beratung des AStA

im Studierendenwerk Bonn

Mensa Nassestraße
Nassestraße 11 (1. Stock, Zimmer 8)
53113 Bonn

Öffnungszeiten:

Mi 14-16:45 Uhr
Do 10-13 Uhr

BAföG-Antragstellung:

BAföG-Zentrale

Mensa Nassestraße
Nassestraße 11 (Erdgeschoss)
53113 Bonn

Öffnungszeiten

Mo- Fr 10- 13 Uhr

Persönliche Sprechstunden

im BAföG-Amt:

Di, Do 13-15 Uhr
1. Treppenhaus, 2. und 3. Etage

الطلاب في برنامج التحضير لل-DSH لا يتوجب عليهم دفع تأمين صحي. طالما أنكم تحصلون على المال من مركز العمل (Jobcenter) فهو يقوم بدفع حتى التأمين الصحي الخاص بكم. ولكن بمجرد البدء بالدراسة يجب أن تدفعوا كل شيء بأنفسهم، حتى وإن كنتم أقل من 25 سنة.

التأمين من المسؤولية:

هذا التأمين يساعدكم في الحالات التي تلحقون الضرر بالآخرين أو ممتلكاتهم عن طريق الخطأ مثلاً إذا قمتم بإسقاط الهاتف المحمول لأحد من الأصدقاء على الأرض ويتعطل الهاتف من خلال ذلك أو إذا كنتم في حوض السباحة و أصبتم شخص ما بالكرة وهذا الشخص أصيب بالأذى ستساعدكم شركة التأمين من المسؤولية في حل هذه الأمور كلها. تقديم المشورة بشأن التأمين تجدونه عند شركة التأمين أو في شؤون الطلبة (AStA).

عند الموظف المسؤول في شؤون الطلبة:

AStA-Sozialberatung:

Mensa Nassestraße
Nassestraße 11
Zimmer 15 (1. Stock)
53113 Bonn

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 12-14 Uhr

الرسوم الدراسية ورسوم الفصل الدراسي:

حاليا لا يوجد في أي ولاية ألمانية رسوم دراسية محددة وهذا يعني أن الدراسة في ألمانيا تكون مجانية لذلك لا يجب عليكم دفع أي أموال للدراسة. في بعض الولايات يوجد هناك استثناءات، ولكن هذه الإستثناءات تكون خاصة أساسا للطلاب الذين يدرسون لفترة طويلة أو الطلاب الأجانب.

في ولاية شمال الراين فستفاليا لا توجد رسوم دراسية. ومع ذلك، فإن الدراسة ليست مجانية بشكل كامل. يجب على الطلبة أن يدفعوا لكل فصل دراسي مبلغ معين محدد من الجامعة. هذا المال هو لإتحاد الطلبة و لبناء مساكن الطلبة، وتشجيع المبادرات الطلابية و بالنسبة للجزء الأكبر من المبلغ فهو لدفع تذكرة النقل الخاصة بكل طالب لكامل الولاية.

في جامعة بون يكون المبلغ في كل فصل دراسي حوالي € 280 و هذا المبلغ يُدفع دائما في بداية كل فصل دراسي (شباط و آب).

ل طرح الأسئلة حول رسوم الفصل الدراسي في جامعة بون تكون دائرة شؤون الطلاب (Studierendenwerk) أو (AStA) هي الجهة المسؤولة.

التأمين:

مع التأمين عليكم دفع مبلغ شهري لشركة التأمين. هذه الشركة تقوم بجمع المال منكم و من أشخاص آخرين في صندوق تأمين كبير. ثم يتم أخذ تكلفة الحوادث من هذا الصندوق للأشخاص المشاركين أو المؤمن عليهم.

التأمين الصحي:

يجب أن يكون كل طالب مشترك بالتأمين الصحي الذي يشمل العناية الطبية في حال المرض. حتى عمر الـ 25 عاماً يمكن للطلبة التأمين عن طريق التأمين العائلي عن طريق الوالدين إن كانوا يعيشان في ألمانيا و مؤمن عليهم. بعد هذا العمر يجب عليكم التأمي الصحي كطالب. هذا يعني أنه يجب عليكم دفع مبلغ معين شهرياً. هذا المبلغ يختلف باختلاف شركة التأمين الصحي، التي يكون الشخص عضواً فيها حوالي 80 يورو شهرياً.

تكون الأسعار بشكل عام أرخص من ولاية شمال الراين
فستاليا، بادن فتنبيرغ أو بايرن.

مثال عن التكلفة الشهرية لكل طالب في مدينة بون:

التكاليف	القيمة
الرسم الجامعي (مقسم على ٦ أشهر)	50 €
مواد للدراسة (كُتُب، مواد تعليمية و طباعة)	40 €
آجار (غرفة مُستقلة أو سكن طلابي)	330 €
تكاليف إضافية (كهرباء و إنترنت)	50 €
عقد الهاتف	25 €
المصاريف اليومية	230 €
مصاريف البيت الأخرى (مواد تنظيف و تصليح)	50 €
ملابس	50 €
تأمين	100 €
وقت الفراغ (رياضة، مقاهي.....)	70 €
المجموع	995 €

هذا مجرد مثال واحد ولكنه يظهر لكم أنكم بحاجة
لحوالي 1000 يورو في الشهر ومع ذلك يجب عليكم
محاولة التوفير و التفكير جيداً قبل شراء أي شيء.



الخطوة الخامسة: تقدير تكاليف الدراسة في كل شهر

يمكن للدراسة أن تكون مكلفة للغاية. فالتكلفة الحقيقية
للدراسة هي ليست فقط آجار البيت أو المصروفات اليومية.
يجب عليكم أن تدفعوا الرسوم و أحيانا تضطروا لشراء المواد
التي تُحتاج للدراسة.

وبما أنكم كطلبة لن تحصلوا على أي دعم من مالي من مركز
العمل (Jobcenter)، يجب أن تبحثوا في وقت مبكر جداً عن
الطريقة التي تستطيعوا من خلالها تمويل دراستكم الجامعية.
هناك العديد من الطرق للحصول على المال من أجل الدراسة.

حتى يتسنى لكم معرفة كم تكلف الدراسة في بون خلال شهر
ما، قمنا بالنظر كم ننفق نحن كطلبة هنا كل شهر. هذا يمكن
بالطبع أن يكون إحصائية تقريبية فقط. في المدن أو الولايات
الأخرى يمكن يكون هذا مختلف تماماً. مدينة بون تُعتبر مكلفة
من حيث قيمة الآجار. في مدن أخرى تكون الإيجارات أرخص
نوعاً ما أو في مدن ثانية تكون حتى أكثر تكلفة، وبالإضافة إلى
ذلك تكون الرسوم في جامعات أخرى أعلى أو أقل. خصوصاً في
المحافظات في شرق ألمانيا ك (Sachsen, Thüringen, Branden-
burg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt)

نصيحتنا لكم: أنظروا قبل
بداية الدراسة بسنة على الأقل
عن الطرق الموجودة لتمويل
الدراسة وما هي الإجراءات
المطلوبة لذلك.

شروط قبول إضافية:

بالإضافة إلى الشروط العامة للحصول على القبول الجامعي ك مستوى اللغة الألمانية المطلوب ومؤهل القبول الجامعي (Hoch-) (Schulzulassungsberechtigung) فإن بعض الفروع الدراسية و بعض برامج الماجستير لديها شروط قبول أخرى خاصة بها. إستفسروا عنها في الوقت المناسب لو كنتم قادرين على تلبية هذه المتطلبات.

هذه الشروط الإضافية على سبيل المثال :

- خبرة عمل عن طريق القيام بـ تدريب عملي (Praktikum)
- شهادات لغة إضافية ك اللغة الإنكليزية، الفرنسية أو الإسبانية.
- أدلة على المهارات الرياضية و الفنية في الفروع الرياضية أو الفنية.
- TestAS (أنظر الخطوة 7)

في مدينة بون يمكنكم الحصول على معلومات من جهات عديدة عن الشروط الإضافية لكل فرع دراسي:

Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

Zentrale Studienberatung
Poppelsdorfer Allee 49
53115 Bonn

Zentrale Studienberatung,
Studiengangsmanager_in oder
Mentor_in in Deinem Fach

*Du findest sie ganz einfach, indem
Du im Internet nach Deinem Fach
und den Bezeichnungen suchst.*

برامج الماجستير باللغة الإنكليزية:

في العديد من المجالات الدراسة ذات التوجه الدولي يمكن الدراسة باللغة الإنكليزية. هذا الشيء يكون مثير للإهتمام خصوصاً بالنسبة لأولئك الذين تكون شهاداتهم من بلدانهم الأم معترف بها في ألمانيا. في هذه الفروع الدراسية إما أن يُطلب مستوى آخر من اللغة أو لا يُطلب أي شيء. في البرنامج المسمى بـ „International Degree Programm“

مزيد من المعلومات حول هذا المجال تجدونها تحت هذا الرابط التابع لصفحة DAAD :

„International Programmes in Germany 2017“

للتسجيل على فرع مُعين يوجد طريقتين

- بعض الجامعات تعمل مع (Uni-as- Bewerbung auf einen Masterstudiengang mit Uni-assist)
- باقي الجامعات في مكتب الماجستير (Masterbüro) أو مكتب الإمتحانات (Prüfungsbüro) التابع للفرع الدراسي المطلوب.

مؤهل القبول الجامعي:

لتكونوا قادرين على الدراسة في إحدى الجامعات في ألمانيا يجب عليكم أن تثبتوا أنكم مؤهلون للدراسة. هذه المؤهل الدراسي يُسمى في ألمانيا „Hochschulzugangsberechtigung“ . ولذا فمن الضروري أن تتمكنوا من التحقق ما إذا كانت الشهادة تعادل نظيرتها الألمانية.

تعديل الشهادات في جامعة بون تقوم به الجامعة بنفسها. التعديل يستند إلى قاعدة البيانات التي تم تسجيلها من قبل الحسابات من المدارس والجامعات في الدول الأخرى مقارنة بالمؤهلات الألمانية.

هذه هي قاعدة البيانات www.anabin.kmk.org التي من خلالها يمكنكم معرفة إي شهادة ألمانية يمكن شهادتكم إن تساوي أو تعادل .

تعديل الشهادات لا يعني تعديل شهادة الثانوية العامة فقط و إنما الشهادات الجامعية و غيرها. في الوقت الحاضر يمكن تعديل كشف العلامات أيضاً ليُحسب لكم في الدراسة الجامعية.

عند الموظفين المسؤولين مباشرة :

Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

Studierendensekretariat
Poppelsdorfer Allee 49
53115 Bonn

Kontakt:

Familienname A-F

Herr Haas

E-Mail: haas@verwaltung.uni-bonn.de

Familienname G-M

Frau Göbbels

E-Mail: goebbels@verwaltung.uni-bonn.de

Familienname N-Z

Frau Pesch

E-Mail: pesch@verwaltung.uni-bonn.de

كورسات اللغة:

كما تعرفون فإن دورات الإندماج في تعلم اللغة يوصلكم إلى مستوى اللغة B1 ولكن دورات مواصلة اللغة لمستوى اللغة C1 ليست كثيرة و في كثير من الأحيان تكون مكلفة للغاية. إلا أنه هناك عدة طرق للوصول إلى مثل هذه الدورات مجاناً

Otto Benecke Stiftung e.V.

تقوم مؤسسة أوتو بينيكة (Otto Benecke Stiftung e.V) بتمويل المهاجرين بتعلم اللغة، إذا كانوا يحتاجونها من أجل الدراسة. وتقدم هذه الدورات بالتعاون مع دائرة الهجرة و الشباب (JMD) ، ومشروع الإستشارات الجامعية „Garantiefonds Hochschule) وبالإضافة إلى دورات اللغة لديكم الفرصة للمشاركة في ندوات حول إعداد الدراسة في كامل ألمانيا.

دورات اللغة تجري في مدينة كولن لذلك تتحمل (Otto Benecke Stiftung e.V) تكاليف السفر من بون إلى كولن على عاتقها.

التحضير لل(DSH) في جامعة بون

في سياق التحضير لل(DSH) في جامعة بون يمكن لجميع الطلاب الأجانب والراغبين بالدراسة، الذين يرغبون بالدراسة في جامعة بون، بالمشاركة في هذا البرنامج. ولكن لا يوجد الكثير من المقاعد في هذا البرنامج و التكلفة تكون عالية نوعاً ما، حيث تكون التكلفة حوالي 900 يورو.

مزيد من المعلومات تجدونها تحت هذا الرابط التابعة لجامعة بون:

„Vorbereitungskurs auf die DSH und den TestDaF“.

Förderung der Integration in das Studium (FdIS)

وقد تم تصميم برنامج الدعم (FdIS) التابع لجامعة بون من أجل إدماج اللاجئين الذين يرغبون في الدراسة في بون للتحضير لل(DSH) ولتتم إعدادهم للدراسة بشكل كامل. يبدأ البرنامج في كل فصل دراسي في بداية شهر أكتوبر و أبريل. للمشاركة في البرنامج يجب توافر الشروط التالية:

■ مستوى اللغة B1 و إثبات ذلك بشهادة.

■ السكن في مدينة بون ومحيطها ك

(Niederkassel, Troisdorf, Siegburg, Hennef, Sankt Augustin, Bornheim, Alfter, Swisttal, Rheinbach, Meckenheim, Euskirchen, Wachtberg, Königswinter, Bad Honnef, Unkel, Remagen, Grafschaft, Linz, Sinzig, Bad Breisig, Alternahr)

■ إقامة لا تقل عن 6 أشهر.

■ الرغبة بدراسة فرع معين في جامعة بون ما عدا الطب، طب الأسنان والصيدلة.

FdIS: محتوى برنامج

■ 12 حصة إسبوعية لغة ألمانية.

■ 4 حصص إسبوعية للتعرف على الحضارة الألمانية.

■ 8 حصص إسبوعية زيارة محاضرات للفرع الدراسي، الذي يُرغب بدراسته.

■ ندوة حول إختلاف الثقافات.

■ تلقي المشورة حول الدراسة في جامعة بون.

■ المشاركة بنشاطات و فعاليات معلومات مع الطلبة الأجانب.

لمزيد من المعلومات عن هذا البرنامج تحت هذا الرابط التابع لجامعة بون:

„Förderung der Integration ins Studium (FdIS)“.

و مباشرةً عند الموظف المسؤول لتجدون جميع التفاصيل المتعلقة بهذا البرنامج:

Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

Dezernat Internationales
Abteilung 6.3
Poppelsdorfer Allee 53
53115 Bonn

Hicham Boutouil

Koordinator: Maßnahmen für
Flüchtlinge

Programm FdIS „Förderung der
Integration in das Studium“

Telefon: 0228-73 5948

E-Mail: hicham.boutouil@uni-bonn.de

نصيحة: يوجد جامعات أخرى تُقدم برامج مشابهة للاجئين، لذلك يجب عليكم البحث عن هذه البرامج عبر الإنترنت. مثال على ذلك: برنامج ”الطريق للدراسة من أجل اللاجئين“ في

<https://www.hbrs.de/de/wege-ins.studium-fuer-gefluechtete-menschen>

JMD Bonn/Köln

Bildungsberatung Garantiefonds
Hochschule beim JMD der KJA Köln
An St. Katharinen 5
50678 Köln

Termine nach Vereinbarung

Ansprechpartner_innen

Nicole Lambertz

E-Mail: nicole.lambertz@kja.de

Amelia Pavel

E-Mail: amelia.pavel@kja.de

Ruth Bechen

E-Mail: ruth.bechen@kja.de

Telefon: 0221 92133574

Dezernat Internationales

Abteilung 6.3.
Poppelsdorfer Allee 53
53113 Bonn

Sonja Hammer

Deutschkurse und DSH

Telefon: 0228-73 7708

E-Mail: sonja.hammer@uni-bonn.de

Sprechzeiten:

Mo 10-12.30 Uhr

Di-Fr 9-12.30 Uhr

Do 13.30-15.30 Uhr

كما ذُكر في بداية هذا الدليل المرشد أن لكل ولاية قواعدنا الخاصة بالنسبة لنظام التعليم وهذا يكون بالطبع في مجال الدراسة الجامعية. لذلك فإن الشروط المطلوبة من المتقدمين تختلف من ولاية لولاية ومن جامعة لأخرى.

من أجل الحصول على مقعد دراسي في الجامعة، يجب أن تتحقق شروط القبول العامة و شروط قبول الفرع الخاصة بالفرع الذي ترغب بدراسته. وهذا يعني أنه عليكم أن تستفسروا ليس فقط عن الشروط العامة في أي جامعة، ولكن أيضا ما متطلبات هذا الفرع الدراسي الذي تريدون دراسته.

لذلك سيكون من الضروري الحصول على معلومات من كل جامعة أو ولاية عن طريق الإنترنت أو الذهاب لساعات الإستشارة مباشرة.

شروط القبول العامة:

شروط القبول العامة هذه صالحة للعديد من الولايات الألمانية. و لكن يوجد هناك بعض الاستثناءات، كما هو الحال دائما. القواعد والإحكام هنا صالحة لجامعة بون.

مستوى اللغة:

من أجل دراسة في إحدى الجامعات الألمانية من الضروري في معظم الحالات إتقان اللغة الألمانية. هناك استثناءات عند إختيار اللغة الإنجليزية. ومع ذلك فإنه لا يوجد فروع دراسية كثيرة للبيكالوريوس باللغة الإنجليزية في ألمانيا بشكل عام وفي جامعة بون بشكل خاص.

ليس فقط من المهم أن تتمكنوا من التحدث والكتابة باللغة الألمانية و كن يجب عليكم أيضا إثبات أن لديك مستوى لغة محدد أو معين. ولذلك فإن الجامعة تطلب بعض الشهادات، حتى يتمكنوا من رؤية لأي مستوى لغة قد تعلمتم بالفعل

جامعة بون تقبل بالشهادات التالية:

- DSH II (إمتحان يؤدي بالجامعات الحكومية)
- Deutsches Sprachdiplom (درجة 2)
- شهادة C1 أو C2 من غوته
- شهادة C1 أو Hochschule C1 من تيلك (Telc)
- TestDaF درجة 4 في الأقسام الأربعة
- Studienkolleg Feststellungsprüfung (الإمتحان النهائي للسنة التحضيرية)



الخطوة الرابعة: المؤهلات- ماهي شروط القبول لأي فرع دراسي؟

في عملية التطبيق لبرامج البكالوريوس في الجامعات الألمانية في ولاية شمال الراين فستفاليا يوجد هناك إختلاف بين المتقدمين الألمان مع الطلاب الأجانب الذين لديهم مؤهلات القبول في الجامعات الألمانية (HZB). و بناءً على ذلك يُعامل اللاجئين كمعاملة الطلاب الأجانب الذين لديهم مؤهلات القبول في الجامعات الألمانية (HZB). بغض النظر عن نوع الإقامة التي يمتلكها اللاجئ.

إذا كنتم ترغبون في الدراسة في ألمانيا، لا بد من إمتلاك تأهيل الدخول الجامعة الألمانية (HZB). وتجدر الإشارة إلى أنه لا يتم الإعتراف بكل شهادات الثانوية العامة الأجنبية في ألمانيا كمؤهل القبول للجامعات، وبما أنه لا يزال هناك العديد من الاستثناءات لكل جامعة التي تقوم بتقييم كل طلب بشكل فردي، فمن المنطقي أن تذهب بالوثائق إلى الجامعة التي ترغب بالدراسة فيها و تسأل إذا كانت الوثائق تستوفي جميع الشروط المطلوبة.

ملاحظة: ليس كل الشهادات الثانوية الأجنبية مؤهل لدخول الجامعات الألمانية. لمزيد من المعلومات عن هذا المجال أنظر في من الخطوة ١، و في الصفحة ٨١ في الخطوة ٤



مراكز الإستشارة في بون:

**Zentrale Studienberatung
Universität Bonn**

Abteilung 9.2
Poppelsdorfer Allee 49
53115 Bonn

E-Mail: zsb@uni-bonn.de

Sprechstunden:

Mo-Do 9.30-12 Uhr

Mo, Di 13.30-15 Uhr

Do 13.30-17 Uhr

يجب عليكم الحصول على موعد عن طريق كتابة بريد إلكتروني

**Allgemeine Studienberatung
Hochschule Bonn-Rhein-Sieg**

Raum E035
Grantham-Allee 20
53757 Sankt Augustin

E-Mail: studienberatung@h-brs.de

Telefon: 02241-865 9656

Sprechstunden:

Mo-Mi 10-12 Uhr

Do 10-12 Uhr und 14-16 Uhr

خارج ساعات العمل الموجوده أعلاه
يمكنكم الحصول على موعد عن طريق كتابة بريد إلكتروني

بالإضافة لذلك يوجد في كل جامعة مركز الإستشارة، ليساعدوا الطلبة أو الراغبين بالدراسة على إختيار الفرع الدراسي المناسب

بالإضافة لذلك تقدم لكم الجامعات فعاليات منتظمة لتقديم المعلومات عن الفروع الدراسية الموجودة لديها في جامعة بون :

■ Bonner Hochschultage

■ Langer Abend der Studienberatung

الخطوة الثالثة: إيجاد الفرع الدراسي المناسب

إختيار مكان الدراسة هو جزء لا يتجزأ من إختيار الفرع الدراسي. في الجامعات في ألمانيا هناك العديد من الفروع الدراسية المختلفة و المتنوعة. للحصول على فكرة عن هذه الفروع إليكم هذا الرابط: [Studienangebot an der Universität Bonn](http://Studienangebot.an.der.Universitaet.Bonn).

هناك مواقع إنترنت متعددة حيث يمكنكم القيام بإختبار شخصي لجميع هذه الأسئلة. فهي مفيدة جدا للحصول على فكرة عن مجال الدراسة الذي يمكن أن يصلح لكم. ولكن تكون النتائج أحيانا مثيرة للإرتباك، لذلك ننصحكم بالقيام بالإختبار بوجود شخص آخر. إليكم بعض هذه المواقع:

Studieninteressen-Test

auf www.hochschulkompass.de

Orientierungs-Test auf

www.was-studiere-ich.de

Online-Self-Assessments der Universität Bonn auf

www.selbsttest.uni-bonn.de

Studienführer auf

www.studienwahl.de

و لكي تحصلون على فكرة بسيطة عن الفرع الدراسي المناسب لكم، يجب عليكم طرح هذه الأسئلة على أنفسكم:

- أين تكمن إهتماماتي ؟
الهوايات تكون بالعادة مساعد قوي في هذه الحالة.
- أين تكمن نقاط الضعف و نقاط القوة لدي؟
- ماهي المهارات المهنية التي أمتلكها وما هي الأشياء التي أرغب بتعلمها؟
- ماهي المواد الدراسية المفضلة لدي؟
- ما هي المهارات الإجتماعية التي أمتلكها؟
- ماهي أهدافي و تطلعاتي المهنية التي أطمح لها؟
- في أي بيئة عمل و في أي عادات عمل أرغب أن أعمل لاحقا؟

الخطوة
2

في المنطقة حول مدينة بون يوجد
جامعتين تقنيتين هما:

Sankt Augustin, Alfter
و في مدينة Köln.

Hochschule Bonn-Rhein-Sieg in Sankt Augustin

International Office
Raum E056
Grantham Allee 20
53757 Sankt Augustin

Sprechstunden:

Mo-Mi 10-13 Uhr; Do 10-12, 14-16 Uhr

E-Mail: international.office@h-brs.de

Technische Hochschule Köln

Campus Südstadt
Claudiusstraße 1
50678 Köln

Sprechstunden:

Mo, Di, Do 9-12, 13-15 Uhr

Mi, Fr 9- 12 Uhr

E-Mail: international-office@th-koeln.de

Alanus Hochschule für Kunst und Gesellschaft in Alfter

Angebote Studiengänge sind zum
Beispiel Architektur, Malerei,
Fotografie, Schauspiel, Pädagogik,
Betriebswirtschaftslehre, Philosophie

International Office
Villestrasse 3
53347 Alfter

Sprechstunden:

Di 13-15 Uhr; Fr 10-12 Uhr

E-Mail: international.office@alanus.edu

الجامعات التقنية (Fachhochschulen) تعتمد بشكل أساسي على القسم العملي في التعليم. وهذا يعني أن تطبيق القسم النظري مباشرة في القسم العملي هو الأساس في هذه الجامعات التقنية. لذا يجب إكمال فصل أو فصلين دراسيين عمليين للعمل في مجال المهنة المطلوبة. وعادة ما يكون لهذه الجامعات إتجاه معين. فمثلاً الجامعات التقنية تقدم فروع دراسية في مجال الهندسة أو العلوم أو الاقتصاد. بعض التوجهات الأخرى هي التوجهات التربوية أو الفنية.

لدراسة في الكلية التقنية (Fachhochschule) فأنت بحاجة إلى شهادة الدراسة الثانوية ولكن يوجد بعض الفروع التي يمكن دراستها بشهادة الثانوية الصناعية أو ما شابه ذلك. هذا يعني أنه يوجد لكل شهادة ثانوية فروع دراسية معينة و مناسبة، بغض النظر إن كانت مهنية أو زراعية أو عامة. إذا كان لديكم شهادة ثانوية تربوية، على سبيل المثال، يمكنكم أن تجدوا الفرع الدراسي المناسب في الكلية المناسبة.

تقدم الجامعات التقنية (FH) ثقافة أو طريقة تعلم مختلفة عن الجامعة (Universität) هنا يُقدّم الطالب إهتمام و عناية أكثر. نظام الدراسة هنا قريب جداً لنظام المدرسة. القاعات تكون أصغر مع عدد أقل من الطلبة. يتم وضع البرنامج من قبل الكلية، وبالتالي يتمتع الطلبة بحرية أقل من الطلبة في الجامعة.

في الجامعات الفنية يوجد فروع دراسية محددة كالهندسة المعمارية، والرسم، والتصوير الفوتوغرافي، والتمثيل، والتعليم، وإدارة الأعمال، والفلسفة و هذه الجامعات لديها شروط خاصة بها كإختبار الكفاءة.

بكالوريوس

٦ فصول (٣ سنوات)

ماجستير

٤ فصول (سنتين)

دراسات عليا

من ٣ لـ ٦ سنوات

الدراسة الجامعية:

و أغلب الفروع في الجامعات الألمانية تنقسم إلى قسمين البكالوريوس والماجستير. يتم الحصول على شهادة البكالوريوس في أول درجة مهنية. الماجستير هو التخصص العلمي لهذا الموضوع وهو يتبع البكالوريوس. بعد الوصول إلى هذه الدرجة الأكاديمية (الماجستير) يمكنكم مواصلة الدراسة للحصول على درجة الدكتوراه. ولكن يوجد بعض الأفرع التي لا تعتمد مبدأ البكالوريوس والماجستير وإنما الإمتحان النهائي ((Staatsexamen) وهذا يشمل دراسة القانون، والطب، وطب الأسنان، والطب البيطري والصيدلة والكيمياء الغذائية وفي بعض الولايات قسم التربية.

هناك نوعان مختلفان من الجامعات الألمانية حيث يمكنكم الدراسة الكليات التقنية (Fachhochschule) والجامعات (Universität). الفرق الأساسي بين الشكليين هو ما تقدمه هذه الجامعات من فروع دراسية وأسلوب التعلم.

الجامعات هي المكان للعلوم والبحوث. أنها توفر للطلاب العلوم الإنسانية، والعلوم الطبية العلمية القانونية والاقتصادية والدراسات الفنية. كما تقدم بعض الجامعات العلوم الدينية والعلوم الزراعية. هناك الكثير من الفروع التي توجد فقط بالجامعات.

والجامعات تعتمد على التعليم النظري بشكل رئيسي، لذلك يتوجب على الطلبة البحث عن القسم العملي بأنفسهم. (على سبيل المثال، عن طريق التدريب (Praktikum). في الجامعة يجب على الطلاب الإعتماد على الذات في كل شيء. لا يوجد أحد يساعدك بالحصول على الخطوات التي يحتاجها الطالب لإكمال دراسته. لذلك يمكنكم وضع جدول زمني (Stundenplan) خاص بكم على سبيل المثال.

الدراسة في الجامعة (Universität) أكثر مرونة من الدراسة في الجامعات التقنية (Fachhochschule). الطالب يتمتع بحرية كبيرة في إختيار المواد التي يرغب بتقديمها في فصل معين. ومع ذلك، فإنه في المقابل يُتوقع من الطالب أن يُنظم دراسته بنفسه ويسيطر على المحتوى بشكل مستقل.

في منطقتنا يوجد العديد من
الجامعات المهمة ومن أبرزها جامعة
بون وجامعة كولن

Rheinische Friedrich-Wilhelms- Universität Bonn

Dezernat Internationales
Abteilung 6.3
Poppelsdorfer Allee 53
53115 Bonn

Hicham Boutouil

Koordinator: Maßnahmen für Flüchtlinge
Programm FdS „Förderung der Integra-
tion in das Studium“

Telefon: 0228-73 5948

E-Mail: hicham.boutouil@uni-bonn.de

Universität zu Köln

International Office
Studierenden Service Center
Universitätsstraße 22a
50931 Köln

Service Point

E-Mail: aaa@verw.uni-koeln.de

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 10-15 Uhr

التدريب المهني له إيجابيات كثيرة لذلك عليكم التفكير بشكل جيد، ربما يكون هو الطريق الصحيح لوظيفة الأحلام لاحقاً.

لتعلم الأسس النظرية و بالإضافة لذلك تطبيق هذه الأسس على أرض الواقع في شركة معينة وتعلم محتوى التدريب المهني من الأشخاص، الذين يعملون في وظيفة أحلامكم.

يمكن للشخص في ألمانيا القيام بالتدريب المهني في مجالات مختلفة. بعض الأمثلة على ذلك:

- المهن الصناعية و الحرف اليدوية (فني إلكتروني، ميكانيكي سيارات، نجار، سباك و بلاط)
- المهن التجارية (بائع، إدارة أعمال، تجارة خارجية، مقاول في مجال العقارات)
- قطاع البناء و الزراعة (بستاني، مساعد مهندس في مجال البناء)
- الرعاية الصحية (ممرض، معاون طبيب، طبيب فيزيائي، مجال التعويضات السنوية)
- مجال التربية (مربي أطفال، مُرشد إجتماعي)
- مجال الإدارة (مساعد محامي، بائع، موظف مصرفي، موظف إداري)

إيجابيات التدريب المهني:

- مدة التدريب المهني تكون عادةً بين 2-3 سنوات ومدة الدراسة تكون في العادة 3 سنوات ولكن يمكن أن تمتد لسنوات أخرى بسبب دراسة الماجستير.
- يمكنكم القيام بالتدريب المهني مع شهادة التعليم الإعدادي أو الثانوي. وهذا أمر جيد بالنسبة لأولئك الذين لم يكن لديهم شهادة الدراسة الثانوية أو غير معترف بها هنا.
- التدريب المهني يحتاج "فقط" مستوى اللغة 1B أو 2B. وهذا مفيد إذا كان لديكم على سبيل المثال صعوبة في تعلم اللغة الألمانية أو تخسر الكثير من الوقت لتعلم اللغة الألمانية للدراسة.
- التدريب المهني هو جمع بين القسم النظري و القسم العملي بينما الدراسة الجامعية تعتمد على القسم النظري. الدراسة في (Fachhochschule) تعتمد أيضاً على القسم العملي ولكن بشكل بسيط. التدريب المهني هو مناسب جداً إذا كنتم تميلون بالمقام الأول للقسم العملي.
- خلال التدريب المهني يحصل المتدرب على راتب شهري وبهذا فأنتم مستقلون مادياً.

ستجدون الكثير من المعلومات الضرورية حول كل ما يخص التدريب المهني على صفحات الإنترنت التالية:

www.planet-beruf.de,

www.berufskompass-nrw.de

und www.berufenet.arbeitsagentur.de

يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات حول التدريب المهني عند مركز العمل (Jobcenter) أو

Integration Point أو عند
KAUSA Servicestelle Bonn/Rhein-Sieg

**Jobcenter Bonn –
Integration Point**
Rochusstraße 4
53123 Bonn

E-Mail: IP-Bonn@jobcenter-ge.de

**KAUSA Servicestelle
Bonn/Rhein-Sieg (OBS) –
Koordinierungsstelle
Ausbildung und Migration**
Otto Benecke Stiftung e.V.
Kennedyallee 105-107
53175 Bonn

Ansprechpartnerin:
Christiane Wasmann

E-Mail: Christiane.wasmann@obs-ev.de



الخطوة الثانية: ما الذي يناسبكم أكثر التدريب المهني أو الدراسة الجامعية؟

هل لديكم فكرة مُعينة عن وظيفة الأحلام؟ في أي مجال ترغبون في العمل؟ الكثير من الوظائف المهمة في ألمانيا يمكن الوصول لها عن طريق التدريب المهني و الدراسة الجامعية ولكن لا يمكن لا يمكن الحصول على بعضها إلا عن طريق القيام بتدريب مهني ولا يمكن الدراسة لها. لذلك يجب عليكم أن تعرفوا ما هو الطريق المؤدي لوظيفة الأحلام.

إيجابيات التدريب المهني:

نظام التدريب المهني الموجود في ألمانيا ليس له مثيل في البلدان الأخرى. في العادة يوجد بالدول الأخرى تدريب مهني للحرف اليدوية ولكن في ألمانيا يمكن القيام بتدريب مهني لأغلب المهن. المثير للإهتمام في التدريب المهني في ألمانيا أنه يتم الربط بين القسم النظري في المدرسة و القسم العملي على أرض الواقع. خلال فترة التدريب المهني يجب عليكم الذهاب للمدرسة

**IQ Anerkennungs-
und Qualifizierungs-
beratungsstellen für
den Bonn/Rhein-Sieg-Kreis**

LerNet Bonn/Rhein-Sieg e.V.

Rathausstrasse 3
53225 Bonn

Ansprechpartnerin: Giesa Seidel
Telefon: 0228-97638982
E-Mail: seidel@lernet.de
Webseite: <http://www.lernet.de>

Bildungswerks Forum

Lernwelten

Im Krausfeld 30a
53111 Bonn

Ansprechpartnerin: Anette Döhner
Telefon: 0228-9695999
E-Mail: doehner@bf-bonn.de
Webseite: <http://www.bf-bonn.de>

نصيحتنا لكم: ترجمة الشهادات
للغة الألمانية والذهاب بها
لإحدى المنظمين المذكورين
أعلاه و الذهاب إلى مركز العمل
قبل البدء بترجمة الشهادات،
حيث أن يمكن أن يتحمل مركز
العمل جميع نفقات الترجمة.

منظمة (IQ-Netzwerk) تساعدكم في تعديل و تصنيف الشهادات. فهي تقوم بمساعدتكم بإنشاء إستمارة طلب تعديل أو تقييم الشهادات بالنسبة للشهادات الألمانية و إرساله لحكومة منطقة دوسلدورف في حال توجب عليكم ذلك. بالإضافة لذلك تقوم بتقديم المشورة لكم فيما يتعلق بالشهادات وما يمكنكم القيام به في ألمانيا.

السنة التحضيرية

في حالة عدم تطابق شهادة الثانوية العامة من البلد الأم مع الشهادة الثانوية الألمانية لا يمكنكم البدء بالدراسة. ولكن في هذه الحالة يوجد إمكانية بإعادة تعويض أو دراسة الثانوية الإلمانية من خلال القيام بدراسة السنة التحضيرية

(Studienkolleg). السنة التحضيرية (Studienkolleg) تقوم بتحضير الطلبة، الذين لم يتمكنوا من الدراسة الجامعية بسبب عدم مطابقة شهادة الثانوية العامة الألمانية، لغويًا و إختصاصياً على فرع دراسي محدد في ألمانيا. بعد عام يقوم الطلبة بتأدية الامتحان النهائي (Feststellungsprüfung) و من يجتاز الإمتحان يحصل بذلك على حق الدراسة في الجامعات الألمانية.

في هذه السنة التحضيرية تُقدّم مجموعة من المناهج لمجالات تخصص متنوعة (الطب، الفروع الهندسية، رياضيات، الفروع العلمية، الفروع الأدبية، الإقتصاد، العلوم الحيوية، اللغات و القانون) ولكن ليس كل الجامعات تقدم نفس المناهج لنفس التخصصات. شروط القبول للسنة التحضيرية هي مختلفة وتتعلق بالجامعة نفسها ولكن على الأغلب تكون: مستوى اللغة B1 أو B2. لبعض الجامعات يوجد إمتحان قبول (Aufnahmeprüfung) ، الذي فيه تقوم به الجامعة بإختبار المعرفة اللغوية، الرياضيات أو الفيزياء. يمكن التسجيل للسنة التحضيرية إما عن طريق الجامعات مباشرة في بعض الجامعات أو عن طريق uni-assist (أنظر الخطوة السابعة).

في ولاية شمال الراين فستفاليا كما في مدينة بون لا يوجد سنة تحضيرية في الجامعات الحكومية. هي موجودة فقط في المعاهد الخاصة، التي تكون في الغالب مكلفة جداً. في بعض الجامعات في الولايات الأخرى توجد السنة التحضيرية لذلك سيكون من المحتمل أن تضطروا للإقامة في ولاية أخرى للقيام بالسنة التحضيرية المطلوبة منكم للتمكن من الدراسة في الجامعة.

(Studienkolleg) يمكنكم البحث في المواقع

أو تحت الرابط لمزيد من المعلومات عن السنة التحضيرية

„Studienkollegs in Deutschland“

الإلكترونية التالية:

<http://studienkollegs.de>



الخطوة الأولى : الاسترشاد وتصنيف الشهادات بحسب النظام التعليمي

نظام المدارس في ألمانيا يسمح بإنهاء الدراسة بفروع متعددة، ولكن لا يمكنك الالتحاق بالجامعة بشكل مباشر إلا بشهادة الثانوية العامة (Abitur) أو الثانوية الفنية (Fachabitur)

للتلاميذ الحاصلين على شهادة المرحلة الإعدادية (Realschule) أو مرحلة الثانوية المتخصصة (Hauptschule) لا يمكنهم الالتحاق بالدراسة الجامعية بشكل مباشر، ولكن توجد لهم ثلاثة خيارات:

1. أو الذهاب إلى مدرسة مسائية وإتمام دراسة الثانوية العامة والعمل خلال النهار.

2. القيام بتدريب مهني.

3. للاجئين القاصرين توجد إمكانية الذهاب للمدرسة في ألمانيا ودراسة الثانوية العامة (Abitur) هناك وللعاملين خلال اليوم يمكنهم الذهاب للمدرسة المسائية.

يجب عليكم أن تعرفوا أي مؤهل دراسي ألماني يساوي مؤهلاتكم الدراسية من بلدانكم الأم. لذلك يجب عليكم تعديل الشهادات. في التعديل يتم النظر كيف تكون شهادتكم بالنسبة لنظام التعليم الألماني. هذه القاعدة تشمل الشهادات المدرسية والجامعية.

نظام التعليم في ألمانيا

لكي تتمكنوا من بدء التحضير للدراسة بشكل ناجح يجب عليكم أن تتطلعوا على سياسة ونظام التعليم في ألمانيا. ألمانيا لديها تقسيم خاص للمسؤوليات السياسية. تنقسم الى مستويات مختلفة، وكل مستوى مسؤول عن اتخاذ قرارات معينة لا يمكن لغيره اتخاذها. أما على المستوى الاتحادي فيمكنه اتخاذ قرارات تشمل ألمانيا كلها. السياسيون لهذا المستوى يجلسون في العاصمة برلين. ومن ثم يأتي مستوى المقاطعات الذي يتم فيه اتخاذ قرارات لكل مقاطعة بذاتها. وتوجد لكل ولاية عاصمة خاصة بها. فحكومة نورد راين-وستفاليا تقع في دوسلدورف.

تتكون ألمانيا من 61 مقاطعة. وتوجد مواضيع محددة تكون على مستوى المقاطعات، أي ان كل مقاطعة من الممكن أن تتخذ قرار مختلف عن الأخرى فيتكون 61 قرار مختلف يخص نفس القانون. أحد هذه المواضيع هو نظام التعليم في ألمانيا أي القوانين والقواعد التي تخص الجامعات والمدارس. وبالإضافة الى ذلك يمكن لكل جامعة اتخاذ القرارات الخاصة بها.

هذا يعني لكم: إن كنتم قد تلقيتم معلومات من إحدى الجامعات في ولاية نورد راين-وستفاليا حول تخصص معين فانه من الممكن أن تختلف بالقواعد والقوانين عن جامعة أخرى على الرغم من كونه نفس التخصص أو الفرع الدراسي.

لذلك يجب عليك التأكد من
مكان المدينة التي ترغب
بالدراسة بها لكي تأخذ بعين
الاعتبار وتراعي القواعد والقوانين
المطبقة بها.

المحتوى:

الخطوة الأولى: الاسترشاد وتصنيف الشهادات بحسب النظام المدرس.....6

الخطوة الثانية: ما الذي يناسبكم أكثر التدريب المهني أو الدراسة الجامعية.....8

التدريب المهني8
الدراسة الجامعية.....10

الخطوة الثالثة: إيجاد الفرع الدراسي المناسب12

الخطوة الرابعة: المؤهلات-ماهي شروط القبول لأي فرع دراسي؟.....14

شروط القبول العامة.....15
مستوى اللغة15
المؤهل التعليمي للدراسة الجامعية.....18
شروط قبول إضافية.....19

الخطوة الخامسة: تقدير التكاليف الدراسية شهرياً20

الخطوة السادسة: البحث عن طرق لتمويل الدراسة.....24

البافوغ.....24
منحة دراسية26
العمل أثناء الدراسة الجامعية.....26
القرض الطلابي.....27

الخطوة السابعة: التقدم لمقعد دراسي في الجامعة28

مَنح المقعد الدراسي للمتقدمين الأجانب.....28
أوقات التسجيل والأوراق المطلوبة.....29
إختبار TestAS30
Uni-assist32
مثال عن دراسة الطب.....32

الخطوة الثامنة: التسجيل بالجامعة.....33

الخطوة التاسعة: وضع بداية ناجحة.....34

الخطوة العاشرة: اتصل بنا35

عناوين ومكاتب تقديم المشورة.....36

قائمة المراجعة.....39

المحتوى

أهلاً وسهلاً بك في ألمانيا! هل ترغب ببدء دراستك في الجامعة أو إكمال دراستك الجامعية السابقة؟ إذاً عليك القيام بالتحضير لذلك. نوفر لك هذا الدليل المرشد لكي تتعرف على جميع الخطوات المطلوبة لأي فرع دراسي في ألمانيا.

هذا المرشد يوضح بشكل مفصل الخطوات الأساسية التي يجب القيام بها من أجل التقديم لأي فرع دراسي في الجامعات الألمانية.

نقدم لكم في هذا المرشد أهم التعليمات والنصائح، التي تمكنكم من التعرف على جميع الشروط المطلوبة للدراسة في ألمانيا. وكل من يرغب بالدراسة عليه معرفة ما الذي يجب تحضيره لذلك. ونحن نود مساعدة ودعم الراغبين بالدراسة عبر تسهيل الأمور عليهم لتجاوز جميع العقبات التي من الممكن أن تواجههم في الطريق إلى الدراسة.

القائمة المرجعية في نهاية الدليل تساعدك على تتبع جميع الخطوات الضرورية. ولكن يجب التنبيه إلى أننا غير مسؤولون عن ضمان مقعد دراسي لكم. ما نستطيع تقديمه هو المساعدة باتخاذ القرار الصائب لاختيار الدراسة. نحن كطالبات وطلبة جامعيين نزودكم بتجاربنا عن الدراسة لكي تتمكنوا من أخذ فكرة عنها ومن ثم القيام باتخاذ القرار المناسب بوقت مبكر. أما ان يكون طريق الدراسة هو الطريق الذي يناسبكم أم طرق بديلة أخرى هي المناسبة.

نشأ هذا المرشد بتعاون مشترك بين:

قسم الجغرافيا في جامعة بون وجمعية مبادرة اللاجئين في بون.

بدعم من جامعة بون تمكن ثلاثة طلاب من إنجاز هذا العمل في إطار برنامج:

„Welcome“-Förderprogramms des Deutschen Akademischen Austauschdienstes (DAAD) an der Universität Bonn

وذلك من أجل إيصال المعلومات المهمة عن الدراسة الجامعية للاجئين الراغبين بالدراسة في ألمانيا.

ولأن هذا المشروع يستهدف جامعة بون بشكل خاص، فإن هذا المرشد يُركز بشكل رئيسي على الشروط والقواعد التابعة لولاية نوردرين-وستفاليا.

إذا كنتم ترغبون بالدراسة في جامعات أخرى وولايات أخرى سيكون من المحتمل ألا تتطابق بعض نصائحنا وإرشاداتنا مع الجامعات الأخرى.

للإستفسارات والاقتراحات بالنسبة للدليل المرشد يمكنكم مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني

التالي:

startstudy@uni-bonn.de

مع أطيب الأمنيات بالتوفيق والنجاح في الدراسة الجامعية وفي الطريق إليها

Elyas Alyas Neele Eilers Marius Servais Mara Teutsch Thomas Wiskirchen



StartStudy Bonn

مشروع لدمج اللاجئين في الجامعات الألمانية

قسم الجغرافيا في جامعة بون
Meckenheimer Allee 166
53115 Bonn

المشرفون على المشروع:

Prof. Dr. Nadine Marquardt | Julian Rochlitz

إعداد و تحرير

Lisa Kugele | Mara Teutsch
Thomas Wiskirchen | Neele Eilers
Elyas Alyas | Marius Servais

Übersetzung ins Arabische: Elyas Alyas
ترجمة للعربية:

الطبعة الثانية، صدور الطبعة الأولى في كانون الأول 2016

Gefördert vom
Deutschen
Akademischen
Austauschdienst (DAAD)

mit Mitteln des
Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

Unterstützt vom
Allgemeinen
Studierendenausschuss
der Universität Bonn



الطريق إلى الجامعة

الدليل المرشد للاجئين الراغبين بالدراسة الجامعية



StartStudy Bonn

